

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР «КАБАРДИНО-БАЛКАРСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК» (КБНЦ РАН)**

НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

КАФЕДРА «ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ»

«ПРИНЯТО»

На заседании Ученого совета КБНЦ РАН
« ____ » _____ 2022 г.
Постановление № _____

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор КБНЦ РАН
/З.В. Нагоев/ _____ /
« ____ » _____ 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ)**

Программа подготовки научных и научно-педагогических кадров

Группа научных специальностей: 5.9 – Филология

Специальности:

5.9.1 – Русская литература и литературы народов РФ

5.9.4 – Фольклористика

5.9.5 – Русский язык. Языки народов России

Форма обучения
ОФО, соискательство

Нальчик

2022

Рабочая программа кандидатского экзамена по иностранному языку (английский) разработана и составлена на основании Федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре и в соответствии с индивидуальным учебным планом работы аспиранта.

Составитель рабочей программы: Гуртуева И.А.
(ФИО, ученая степень, ученое звание) (подпись)

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Языкознания и литературоведения»

Протокол от « ___ » _____ 202__ г. № _____

Зав. кафедрой _____
(ФИО, ученая степень, ученое звание) (подпись)

Руководитель НОЦ КБНЦ РАН _____ /д.и.н. А.Х. Абазов/

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Дисциплина направлена на совершенствование теоретических и практических умений и навыков владения иностранным языком, для успешной сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку. **Основной целью** курса по иностранному языку для аспирантов и соискателей является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в научной работе и профессиональной деятельности. Данная цель обусловлена коммуникативными и познавательными потребностями научного работника соответствующего профиля.

2. Содержание и структура дисциплины

Теоретические занятия

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела
1	2	3
1.	Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в педагогической сфере с учетом отраслевой специализации	1. Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной разновидностях; 2. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования; 3. Иноязычная терминология основных отраслей педагогики, методики преподавания, психологии. Речевые модели описания структур и систем, дефиниций; 4. Лексико-грамматические и стилистические особенности текстов по педагогике на иностранном языке по программе специализации.
2.	Профессионально ориентированный перевод в научной сфере с учетом отраслевой специализации	1. Основы теории специального перевода. Специфика эквивалентности и адекватности научного перевода, переводческие трансформации в переводе текстов по психологии, лексические, грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной тематики; 2. Перевод текстов по тематике изучаемой отрасли с иностранного языка на русский; 3. Перевод текстов по тематике изучаемой отрасли с русского языка на иностранный.
3.	Информационно-коммуникационные технологии в иноязычной научно-исследовательской	Использование иноязычных информационно-коммуникационных ресурсов Сети для научно-исследовательской работы с текстами по специальности в условиях межкультурной

деятельности специалиста педагогического профиля	коммуникации.
--	---------------

Практические занятия

№ занятия	Тематика практических занятий
1	3
1	Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной разновидностях
2	Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования в конкретной отрасли педагогики, психологии
3	Иноязычная терминология основных отраслей педагогики и психологии. Речевые модели описания структур и систем, дефиниций, аргументаций
4	Лексико-грамматические и стилистические особенности педагогических текстов на иностранном языке по программе специализации
5	Перевод текстов по тематике изучаемой отрасли педагогики иностранного языка на русский
6	Перевод текстов по тематике изучаемой отрасли педагогики с русского языка на иностранный
7	Использование иноязычных информационно-коммуникационных ресурсов Сети для работы с документами по педагогике, психологии, методике в межкультурной среде

Самостоятельное изучение разделов дисциплины

Самостоятельная работа аспирантов (соискателей) заключается в том, что они выполняют перевод, реферирование и аннотирование научных публикаций по теме своей специальности на иностранном языке.

При выполнении самостоятельной работы аспиранты (соискатели) пользуются литературой, рекомендуемой их научными руководителями и профильными кафедрами.

Формы контроля самостоятельной работы:

- перевод научных работ по специальности;
- реферирование и аннотирование научных публикаций;
- подготовка реферата по прочитанным статьям;
- подготовка устных сообщений по прочитанным статьям;
- составление двуязычного глоссария по тематике научного исследования

3. Образовательные технологии

В НОЦ КБНЦ РАН имеются специализированные помещения с выходом в интернет, специальные ПО (регулярно обновляемые), для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы. Помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

4. Оценка кандидатского экзамена по иностранному языку

На кандидатском экзамене обучающийся (прикрепленное лицо) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством

профессионального общения в научной сфере. Обучающийся (прикрепленное лицо) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене обучающийся (прикрепленное лицо) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Обучающийся (прикрепленное лицо) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, т.е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Список вопросов для устной беседы с экзаменатором на английском языке

1. Introduce yourself please. What is your name? 2. When were you born? 3. How old are you? 4. Where were you born? 5. What is your medical education? 6. Where did you receive education? 7. When did you graduate from the Higher Medical School? 8. What scientific problem were you interested in while a student? 9. What scientific problem are you interested in as a post-graduate student? 10. When did you get interested in this scientific problem? 11. Why did you decide to enter our post-graduate school? 12. Do you want to continue your education after graduating from the IEM 9 post-graduate school? 13. What are your academic interests? 14. Where do you work? 15. What is your post? 16. Why did you decide to work there? 17. Are you satisfied with your post/work? 18. What field of medicine do you work in? 19. What does it deal with? 20. Is it a new area of medicine? 21. What problems does your department deal with? 22. What kind of experiments do you carry out? 23. What is the main challenge during carrying out of your experiments? 24. What is the main challenge during writing of the theoretical part of your thesis? 25. Who is your academic advisor? 26. Why did you decide to work with this specific academic advisor? 27. What is the title of your thesis? 28. Do you want to continue working in this scientific area in future? 29. What is the subject of your Ph.D. thesis? 30. What does your Ph.D. thesis deal with? 31. What is the main purpose of your Ph.D. thesis? 32. What is your Ph.D. thesis structure? 33. What is the main practical value of your Ph.D. thesis? 34. What is the scientific novelty of your Ph.D. thesis? 35. What are the main perspectives of your Ph.D. thesis? 36. Do you have your own terminological units in your thesis? Could you name them? 37. Do you have any articles? Could you list them? 38. Have you ever taken part in scientific conferences? Could you list them? 39. What are the main advantages of Russian science? 40. Have you ever thought of working abroad? Why? 41. Who is your favorite scientist? Why he/she is your favorite scientist? 42. What do you prefer more: practical or theoretical studies? 43. Why did you come to a decision to choose this profession and education? 44. What or who influenced on your decision? 45. What is the main challenge of being a young scientist? 46. What are your future plans after graduating from the IEM postgraduate school? 47. Have you ever thought that your research may change some scientific branch or area of modern Russian science? Why? 10

5. Литература

1. Иванова И.А., Курсанина Е.Е. Иностранный язык (английский). basics of public administration. учебное пособие / Санкт-Петербург, 2017. – 55 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32256564>).
2. Autleva F.A., Simbuletova R.K. Английский язык для студентов заочной формы обучения неязыковых факультетов. Учебное электронное издание / Майкоп, 2016. – 129 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26441807>)
3. Сулова О.В. Иностранный язык (английский) people in business. Учебное пособие для всех направлений / Санкт-Петербург, 2016. – 230 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26773449>).
4. Каменева Н.А., Ширяева Н.Н. Английский язык для экономистов. Учебное пособие для аспирантов / Москва, 2016. – 171 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27395096>).
5. Веселова В.Г., Иохвидов В.В., Тягунова Ж.А., Шеина Е.Н., Симонкина Ю.С. Практическая грамматика английского языка. Учебно-методическое пособие для студентов педагогических вузов / Новосибирск, 2016. – 96 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27593176>).
6. Практикум по грамматике английского языка. Красноярск, 2018. – 28 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32472558>).
7. Топоркова О.В., Новоженина Е.В., Кохташвили Н.И., Янкина Е.В. Практическая грамматика английского языка. Учебное пособие / Волгоград, 2018. – 218 с. (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32683185>).
8. Сулова О.В., Набирухина А.В., Тепкеева В.В. Иностранный язык (английский). Учебное пособие / Санкт-Петербург, 2017. – 135 (URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32543918>)
9. Муравейская М.С., Л.К. Орлова. Английский язык для медиков. Учебное пособие. Москва «ФЛИНТА», 2020.

6. Перечень Интернет-ресурсов

Научная электронная библиотека «E-Library» - <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

7. Описание материально-технической базы.

Для реализации программы подготовки по дисциплине (модулю) перечень материально-технического обеспечения включает:

- Учебная и научная литература по курсу.
- Видеозаписи, связанные с программой курса, компьютерные демонстрации, технические возможности для их просмотра и прослушивания.
- Свободный доступ в Интернет, наличие компьютерных программ общего назначения.

8. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий

Для проведения теоретических занятий по дисциплине (модулю) необходимы:

Специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы аспирантов оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации).

Лекционные и семинарские занятия проводятся в специализированной аудитории, по адресу: КБР, г. Нальчик, ул. Инесса Арманд 37 «а», ИИПРУ, учебный зал НОЦ КБНЦ РАН.

9. Требования к специализированному оборудованию

Проведение занятий осуществляется в аудиториях, оборудованных аудиторным фондом; компьютерами с возможностью доступа к справочно-поисковым системам информационно-правового обеспечения; специализированные аудитории с ПК и мультимедийным проектором; библиотечно-информационными ресурсами.